



27.11.2024

# Level Playing Field Marktüberwachung

Marktüberwachungskonferenz - Keynote TRUMPF - Dr. Kerim Galal

# AGENDA

Level Playing Field Marktüberwachung



1

**Wer sind wir und vor welchen Herausforderungen steht unsere Branche?**

2

**Unsichere Maschinen: Wie gefährlich sind sie wirklich?**

3

**Welche Maßnahmen empfehlen wir?**



# AGENDA

Level Playing Field Marktüberwachung

1

**Wer sind wir und vor welchen Herausforderungen steht unsere Branche?**

2

**Unsichere Maschinen: Wie gefährlich sind sie wirklich?**

3

**Welche Maßnahmen empfehlen wir?**



# TRUMPF ist ein Maschinenbau, Lasertechnik und Semiconductor Unternehmen



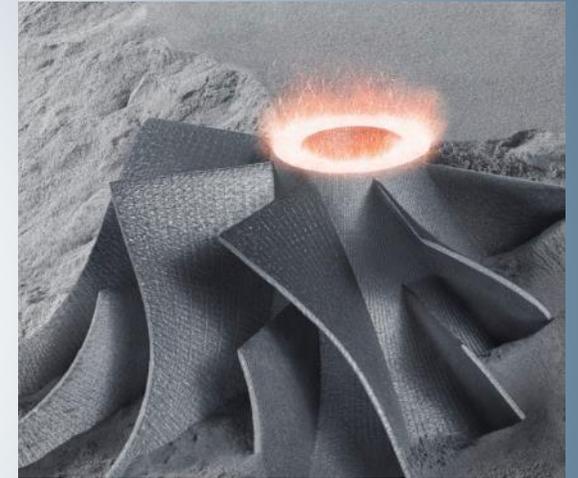
**Familienunternehmen**



**Technologieführer**



**Kundennah**



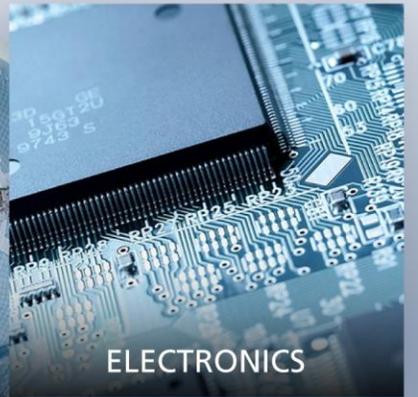
**Innovationsgarant**

# Unlocking technological worlds for generations to come

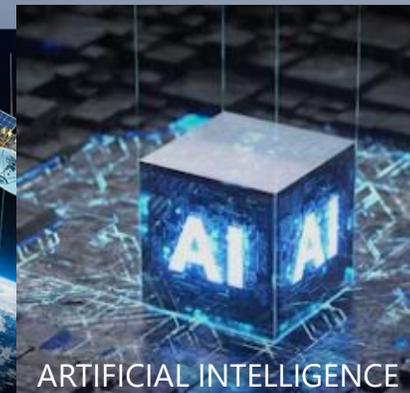
Family business drives innovations

FISCAL YEAR	SALES	EMPLOYEES	R+D QUOTA	SUBSIDIARIES	COUNTRIES
2023/2024	5,2 bn €	>19.000	10.3%	>80	>30

## Technologies



## Future fields



# Globale Herausforderung im internationalen Wettbewerb: Der Umgang mit unsicheren Maschinen



**Unfairer Wettbewerb durch unsichere Maschinen und Preisdumping**



**Einfallstore durch unübersichtlichen Behördenschwungel und komplexes Marktüberwachungssystem**



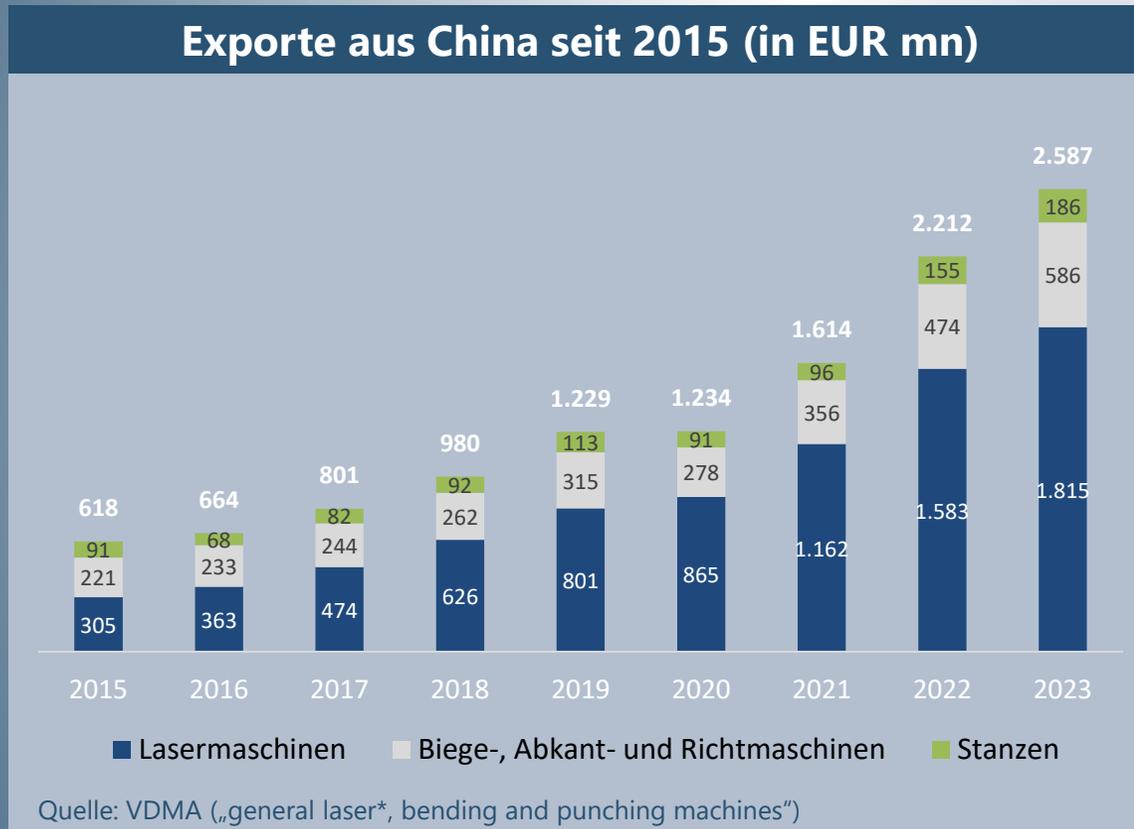
**Nichteinhaltung der regulatorischen Anforderungen**



**Maschinensicherheitsrisiken und unzureichende Durchsetzung der Sicherheitsstandards**

# Chinesische Hersteller verstärken ihre Marktpräsenz in Europa

## Aggressives Wachstum und Angriff auf Lasermaschinenmarkt



- **25 % der chinesischen Maschinen werden bereits nach Europa exportiert**
- **Türkische Importe von 2D-Lasern machen etwa ein Drittel der chinesischen Exporte in Europa aus.**
- **Chinesische Firmen steigern gezielt den IP-Abfluss durch Abwerbung, lokale Firmengründungen und akademische Kooperationen in Deutschland**

# AGENDA

Level Playing Field Marktüberwachung

1

**Wer sind wir und vor welchen Herausforderungen steht unsere Branche?**

2

**Unsichere Maschinen: Wie gefährlich sind sie wirklich?**

3

**Welche Maßnahmen empfehlen wir?**



# Es lassen sich regelmäßig Verstöße gegen Richtlinien feststellen, die zu Wettbewerbsverzerrung führen

## Vorgaben, die TRUMPF vor der Markteinführung einer Maschine erfüllt



- **Maschinenrichtlinie** 2006/42/EG
- **EMV-Richtlinie** 2014/30/EU
- **Druckgeräte richtlinie** 2014/68/EU (Stanz-Laser-Maschinen)
- **EG/EU-Konformitätserklärung**
- **CE-Kennzeichnung**
- **Risikobeurteilung**
- **Normen und Sicherheitsanforderungen**

## Häufige Richtlinienverstöße

- **EN 11553-1 & EN 60825-1**
  - betrifft Lasermaschinen, häufig ist der Laserstrahlenschutz mangelhaft
- **EN 60204-1**
  - Türschalter häufig gebrückt
- **EN 13855**
  - Absicherung mit Lichtschranken häufig mangelhaft
- **EN 13857**
  - Absicherung mit Zäunen bei Automatisierungen häufig mangelhaft
- **EN 13849**
  - Betrifft die Sicherheit der Maschinensteuerung, auf Messen nicht prüfbar

# Unsichere Maschinen können Menschenleben kosten

## Accident Report Detail

Accident Summary Nr: 150689.015 - Employee Is Killed When Caught In Laser Cutting Machine Arm

Accident Summary Nr: 150689.015 -- Report ID: 0953220 -- Event Date: 10/20/2022

Inspection Nr	Date Opened	SIC	NAICS	Establishment Name
1629704.015	10/20/2022		332812	Wolf Powder Coating Inc

**Abstract:** At 10:10 a.m. on October 20, 2022, an employee was operating a Bodor Model P3015 laser cutting machine at a metal services facility. While it is unknown what task the employee was performing at the time of the incident, the employee placed the upper half of his body into the operating area of the laser cutting machine. The laser cutting machine was energized and the machine arm pinned the employee against the door edge. The employee was killed by crushing injuries sustained to the abdomen, back and chest when caught in the machine arm.

**Keywords:** Abdomen, Arm, Back, Caught Between, Caught In, Chest, Crushed, Crushing, Cutting, Energized, Laser, Machine operator, Machinist, Metal Torso

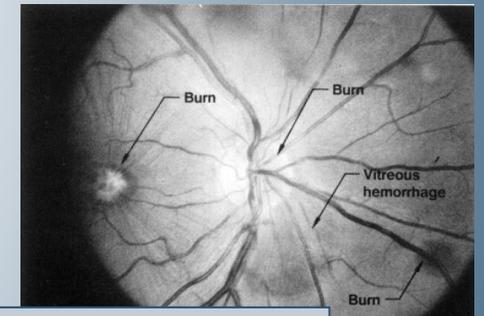
### Employee Details

Employee #	Inspection Nr	Age	Sex	Degree of Injury	Nature of Injury	Occupation
1	1629704.015	48	M	Fatality		Machine operators, not specified

Die US-Arbeitsschutzbehörde OSHA meldet **zwei tödliche Unfälle** durch Sicherheitsmängel an Bodor Laser-Geräten, darunter fehlende Sicherheitsverriegelungen und gefährliche Maschinenarme.



**Zwei tödliche Unfälle mit chinesischen Maschinen** in Brasilien:  
In beiden Fällen wurden die Bediener durch unerwartete Bewegungen der Achsen mechanisch getötet.  
Beide Maschinen verstießen gegen die brasilianische und die europäische Maschinenrichtlinie.



**Augenschäden** durch diffus gestreute oder reflektierte Blitze, können zu einer allmählichen Sehverschlechterung führen.

# AGENDA

Level Playing Field Marktüberwachung

1

**Wer sind wir und vor welchen Herausforderungen steht unsere Branche?**

2

**Unsichere Maschinen: Wie gefährlich sind sie wirklich?**

3

**Welche Maßnahmen empfehlen wir?**



# Marktüberwachung und Industrie verfolgen gemeinsame Ziele



**Schutz der Anwender durch Vermeidung von Unfällen und Schäden**

---



**Schutz der Branche vor dem Imageverlust durch unsichere Maschinen**

---



**Gleiche Wettbewerbsbedingungen für europäische Unternehmen gegenüber billigen und unsicheren Produkten aus dem außereuropäischen Ausland.**

---



**Harmonisiertes, zentrales, schlagkräftiges Marktüberwachungssystem in ganz Europa**

---



**Schutz der europäischen Außengrenzen vor der Einfuhr unsicherer Billigprodukte durch geschulten Zoll**

---

# Wir sehen Optimierungspotenziale in der Marktüberwachung



**1. Uneinheitliche  
Marktüberwachung  
in der EU**

**2. Eingeschränkte  
Ressourcen und  
Befugnisse**

**3. Schwierigkeiten  
bei der Kontrolle  
von Importen**

**4. Kein etabliertes  
System in der EU**

**5. Einfache  
Fälschbarkeit und  
Missbrauch von Siegeln**

# Bestehende Instrumente sollten verstärkt genutzt werden

1

## Bildungskampagne wiederaufnehmen

**PROTECT YOUR INVESTMENT**

Safeguard your business and your employees against unsafe machines

For example, unsafe laser machines are occasionally being put into the EU market without meeting mandatory safety requirements. These machines utilize, for instance, solid-state laser sources to cut sheet metal or process metal tubes, without appropriate laser safety windows or housing, posing serious risks to operators and bystanders due to harmful and visible laser light. Irreversible damage might go unnoticed, especially as higher-powered lasers are employed, amplifying potential injuries. When buying machines, be aware of it!

**PAY THE RIGHT PRICE NOW TO AVOID POSSIBLE HIGH COSTS TOMORROW!**

Beware of the hidden risks. Non-conform machines might cost you far more than their price tag:

- Physical Damage to your employees
- Legal Exposure and Responsibility
- Reputational damage

Actionable Steps:

- ✓ Contact your national employees' or employers' associations to get more information.
- ✓ Contact your national authority in charge of market surveillance or health and safety at work.
- ✓ Consult our CE Guide to quickly identify unsafe features.
- ✓ Let a technical expert assess the conformity of the machine you are buying.

Learn more: [www.ce-marking.eu](http://www.ce-marking.eu)

2

## CE-Zeichen modernisieren und stärken



### IT-Sicherheitskennzeichen als Vorbild:

#### IT-Sicherheitskennzeichen

Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik

**Der Hersteller versichert:**  
Das Produkt entspricht den Anforderungen des BSI.

**Das BSI informiert:**  
Aktuelles zum Produkt  
[bsi.bund.de/it-sik/xxxxx](http://bsi.bund.de/it-sik/xxxxx)



3

## Konkurrentenanzeige verstärkt nutzen

Zusätzlich sollten Maschinen, die bereits auf dem Markt sind, stärker kontrolliert werden

**Court decision (state court Düsseldorf):**  
Missing housing violates machinery directive

- Risk of crushing due to open axis
- Unhindered laser radiation



#### Consequence:

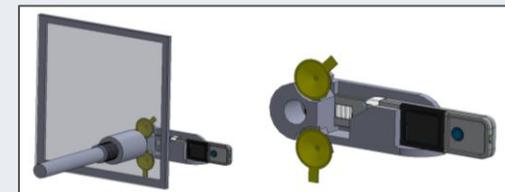
- Advertising, web offers and market placement prohibited in Germany
- Gweike now has to provide information on customers in Germany so that TRUMPF can check on financial damage resulted for TRUMPF

4

## Werkzeugmaschineninspektion für EU-Messen



**Scheibentester von TRUMPF**  
(mit 1030 mm, 60W, kann mobil eingesetzt werden)



# Neue Maßnahmen am Beispiel der Reaktion der US-Behörden

## Short list der als unsicher gemeldeten Maschinen

U.S. Department of Health and Human Services  
FDA U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION

Home > Import Program > Import Alerts > Imports Alerts by Number

### Import Alert 95-05

(Note: This import alert represents the Agency's current guidance to FDA field personnel regarding the manufacture, importation, or sale of electronic products that fail to comply with performance standards. This alert does not create or confer any rights for or on any person, and does not operate to bind FDA or the public).

Import Alert # 95-05  
Published Date: 06/03/2024  
Type: DWPE

**Import Alert Name:**  
"Detention Without Physical Examination of Electronic Products that Fail to Comply with Performance Standards"

**Reason for Alert:**  
Note: The revision of this Import Alert (IA) dated 12/29/2022 updates the guidance section including the agency code and the import alert are bracketed by asterisks (\*\*\*)  
Reason for Alert:  
The firms listed on the Red List for this alert, have been found to have one or more of the following objectionable characteristics:  
1) are subject to a CDRH Quality Control and Testing Program disapproval in accordance with section 534(h) of the FD&C Act  
2) do not appear to comply with the applicable performance standards prescribed pursuant to section 534 of the FD&C Act  
3) do not have the certification required by section 534(h) of the FD&C Act and as specified in 21 CFR 1010.2

### Einfuhrverbot für Lieferanten:

- Jinan Bodor Cnc Machine Co Ltd
- Jinan G Weiwe Science & Technology Co.,Ltd à
- BIG DIPPER LASER SCIENCE AND TEC
- Beijing Laserworld Int'l Import & Export, Co., Ltd
- Beijing Shizhengfang Science and Technology Dev. Co., LTD.
- E3 LASER SHENZHEN BEC LASER TECHCO LTD
- Goldensign International Technology Co.Ltd
- Jinan Robotec Machinery Co LTD
- Jinan Senfeng Laser Technology Co. Ltd.
- Biorem S.R.L.
- Formenti Seleco S.P.A.
- FLUX TECHNOLOGY INC

Fokussierte  
Marktüberwachung  
durch  
Stichprobenprüfung  
derselben Lieferanten,  
die in den USA bereits  
auf Konformität  
überprüft wurden.

**Der Handlungsbedarf ist groß – lassen Sie uns gemeinsam Lösungen schaffen, um den Handel mit unsicheren Maschinen einzudämmen und Verbraucher zu schützen.**

**TRUMPF**



**Vielen Dank.**

**Dr. Kerim Galal**

EVP Corporate Development

+49 173 300 5930

Kerim.galal@trumpf.com

[www.trumpf.com](http://www.trumpf.com)